

**Belgium-Embourg: Banking services**

OJ S 126/2013 02/07/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Commune de Chaudfontaine

Postal address: Avenue du Centenaire 14

Town: Embourg

Postal code: 4053

Country: Belgium

For the attention of: Madame Brigitte Guillaume

E-mail: [finances@chaudfontaine.be](mailto:finances@chaudfontaine.be)

Telephone: +32 43615453

Fax: +32 43615454

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.chaudfontaine.be>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Marché d'emprunts 2012-2013.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 6: Financial services a) Insurances services b) Banking and investment services

Main site or place of performance: Centenaire (avenue du), 4053 Embourg.

NUTS code BE332 Arr. Liège

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

---

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Marché d'emprunts 2012-2013.

**II.1.6. CPV code(s)**

66110000 Banking services

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Emprunts court terme (crédits de caisse, avances à terme fixe, certificats de trésorerie, autres)

**1) Short description**

Emprunts court terme (crédits de caisse, avances à terme fixe, certificats de trésorerie, autres)

**2) CPV code(s)**

66110000 Banking services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Déterminer les montants de la ligne du crédit

Durée minimale 18 mois

Durée maximale à proposer

Coût : soit mensuel, soit trimestriel

Lot No: 2

Lot title: Emprunts à 5 ans

**1) Short description**

Emprunts à 5 ans

**2) CPV code(s)**

66110000 Banking services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Déterminer : la marge commerciale, la prime de liquidité, le taux référent, le coût total au 19/07 /2013

Lot No: 3

Lot title: Emprunts 10 ans

**1) Short description**

Emprunts 10 ans

**2) CPV code(s)**

66110000 Banking services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Déterminer : la marge commerciale, la prime de liquidité, le taux référent, le coût total au 19/07 /2013

Lot No: 4

Lot title: Emprunts 15 ans

**1) Short description**

Emprunts 15 ans

**2) CPV code(s)**

66110000 Banking services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Déterminer : la marge commerciale, la prime de liquidité, le taux référent, le coût total au 19/07 /2013

Lot No: 5

Lot title: Emprunts 20 ans

**1) Short description**

Emprunts 20 ans

**2) CPV code(s)**

66110000 Banking services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Déterminer : la marge commerciale, la prime de liquidité, le taux référent, le coût total au 19/07 /2013

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions related to the contract

#### III.1.1. Deposits and guarantees required

Néant

#### III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Code de la Démocratie locale et de la décentralisation article L1124-46.

Règlement général sur la comptabilité communale article 62.

#### III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

#### III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### III.2. Conditions for participation

#### III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Une attestation délivrée par l'autorité compétente confirmant que le soumissionnaire est en règle quant à ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale, jusque et y compris l'avant-dernier trimestre civil écoulé par rapport à la date limite de réception des demandes de participation ou de réception des offres, conformément aux dispositions de la loi belge ou celles du pays où il est établi. Attestation établissant qu'aucune condamnation n'est encourue pour des critères repris par la législation comme critères d'exclusion obligatoires, attestation établissant que le candidat n'est pas en état de faillite, n'a pas commis de faute grave. Attestation établissant que le candidat est en règle de paiement de la TVA et des impositions quelconques.

#### III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Déclaration concernant le volume d'affaires global et le volume d'affaires auquel se réfère le marché.

Déclaration relative au montant des fonds propres totaux du soumissionnaire à la clôture des 3 derniers exercices.

#### III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Organisme de crédit soumis à la FSMA ou équivalent.

Certificat permettant au P.A. de s'assurer de la capacité du candidat à fournir toutes les informations et documents nécessités par la réglementation belge.

Attestations de conformité de réponse pour des marchés similaires antérieurs.

Descriptif des mesures prises pour garantir la qualité d'exécution du marché.

#### III.2.4. Information about reserved contracts

### III.3. Conditions specific to services contracts

#### III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

Emprunts 2012-2013

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 19.7.2013

Payable documents: yes

Price: 0,00 EUR

Terms and method of payment: Cahier spécial des charges

Les documents peuvent être retirés à l'Echevinat des Finances, tous les jours ouvrables de 8H00 à 12H00 et de 13H00 à 17H00, à l'exception du vendredi de 8H00 à 12H00. Un reçu en bonne et due forme sera établi.

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

19.8.2013 - 10:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 19.8.2013 - 10:00

Place:

Service Finances, Avenue du Centenaire 14 à 4053 Embourg

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Conseil d'État

Postal address: Rue de la Science 33

Town: Bruxelles

Postal code: 1040

Country: Belgium

Telephone: +32 22349611

Fax: +32 22349842

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

27.6.2013